

CM

Commission paritaire pour les services de garde

Paritair comité voor de bewakingsdiensten

Convention collective de travail du 22 février 2000

Collectieve arbeidsovereenkomst van 22 februari 2000

Modification de la convention collective de travail du 25 mai 1999 concernant la prépension sectorielle à mi-temps à partir de l'âge de 55 ans en vue de promouvoir l'emploi, en exécution du protocole d'accord du 25 mai 1999 relatif à la convention collective 1999-2000 "ouvriers".

Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 mei 1999 betreffende het sectorieel halftijds brugpensioen vanaf de leeftijd van 55 jaar met het oog op de bevordering van de tewerkstelling, in uitvoering van het protocol akkoord van 25 mei 1999 "collectieve arbeidsovereenkomst 1999-2000 werklieden".

CHAPITRE 1er. Champ d'application

HOOFDSTUK I. Toepassingsgebied

Article 1er. § 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour les services de garde tant du secteur privé que du secteur militaire.

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden van de ondernemingen zowel die van de privésector als die van de militaire sector, die ressorteren onder het Paritair Comité voor de bewakingsdiensten.

§ 2. La présente convention collective de travail s'applique à toutes les entreprises de gardiennage exerçant une activité quelconque sur le territoire belge, qu'elles aient leur siège en Belgique ou à l'étranger.

§ 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op alle bewakingsondernemingen die een activiteit uitoefenen op Belgisch grondgebied, ongeacht het feit of hun zetel zich in België of in het buitenland bevindt.

§ 3. Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "entreprises", les entreprises qui effectuent du gardiennage pour compte de tiers et par "ouvriers", les ouvriers et les ouvrières.

§ 3. Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst worden onder "ondernemingen" verstaan de ondernemingen die voor rekening van derden bewakingsdiensten verrichten en onder "werklieden", de werklieden en werksters.

NEERLEGGING-DÉPÔT | REGISTR.-ENREGISTR.
05-05-2000 | 17-05-2000

54.917 / 100/317

CHAPITRE II. *Ayant droit*

Art. 2. Dans l'article 4, de la convention collective de travail du 25 mai 1999, conclue au sein de la Commission paritaire pour les services de garde, concernant la la prépension sectorielle à mi-temps à partir de l'âge de 55 ans en vue de promouvoir l'emploi, enregistrée au greffe le 25 juin 1999 sous le numéro 51575/CO/317, les points 1 et 4 sont remplacés respectivement par les dispositions suivantes :

1. qu'ils aient atteint l'âge de 55 ans. Cet âge doit être atteint au moment de l'adaptation du contrat de travail;
4. qu'ils puissent justifier, au moment de l'adaptation du contrat de travail d'un passé professionnel de 25 ans en tant que salarié;

CHAPITRE III. *Durée*

Art. 3. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 1999 et a la même durée que celle qu'elle modifie.

HOOFDSTUK II. *Rechthebbenden*

Art. 2. In artikel 4 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 mei 1999, gesloten in het Paritair Comité voor de bewakingsdiensten, betreffende het sectorieel **halftijds brugpensioen** vanaf de **leeftijd** van 55 jaar met het oog op de bevordering van de tewerkstelling, geregistreerd ter griffie op 25 juni 1999 onder het nummer 51575/CO/317, worden de punten 1 en 4 respectievelijk **vervangen** door de volgende bepalingen :

1. ze de leeftijd van 55 **bereikt** hebben. Deze leeftijd moet bereikt zijn op het moment waarop de arbeidsovereenkomst wordt aangepast;
4. ze op de tijdstip van de aanpassing van de arbeidsovereenkomst een beroepsverleden **als** loontrekkende van 25 jaar kunnen rechtvaardigen;

HOOFDSTUK III. *Geldigheid*

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 1999 en **heeft** dezelfde **geldigheidsduur als deze welke zij wijzigt**.